

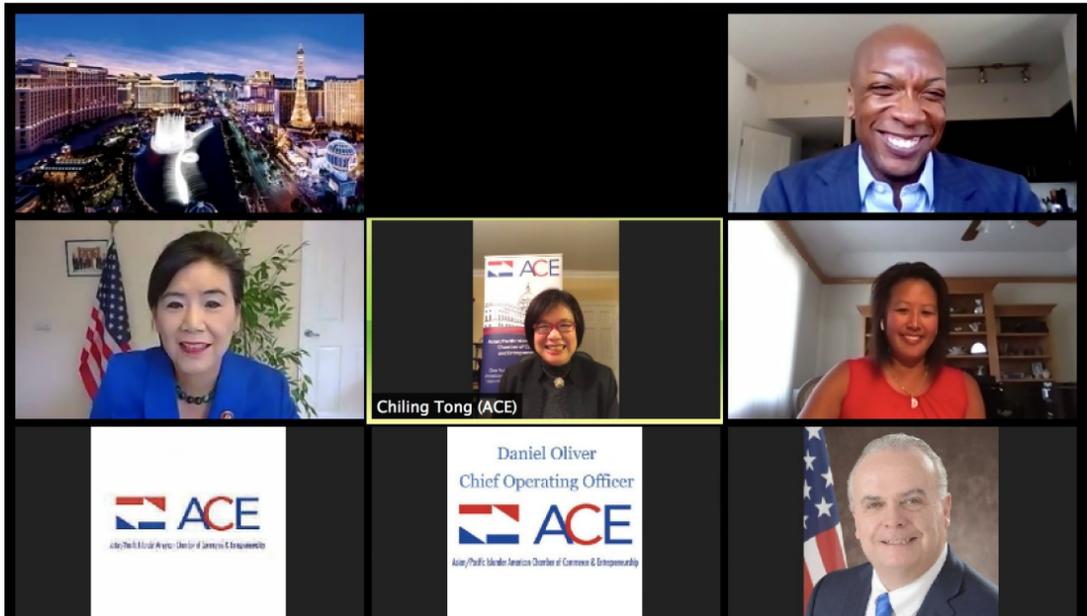
全美亚裔总商会敦促亚裔企业为 CARES 法案新一轮贷款资金及其他联邦救济计划做好充分准备

华盛顿 (2020年4月21日) — 美国联邦政府的“薪资保障计划 (PPP)”等援助方案, 推出甫周, 3,490 亿元瞬间售罄。全美亚裔总商会 (National ACE) 为此提醒亚裔企业, 国会与特朗普政府正在正协商拨发第二轮贷款资金, 请及早做好准备。参议院多数党领袖麦康诺 (Mitch McConnell) 宣布支持两党合作, 以向小型企业和医院提供更多的冠状病毒缓解措施。这项由国会民主党和共和党与特朗普政府达成的价值 4,840 亿美元的贷款资金包括薪资保护计划 (Paycheck Protection Program), 如果参议院在周二通过该法案, 预计参议院将在本周晚些时候批准该法案, 再送交总统签署。

新型冠状病毒 (COVID-19) 横扫全球, 在美国造成严重疫情。联邦政府与国会已陆续推出多项方案, 协助人民与企业度过经济难关。全美亚裔总商会为确保亚裔企业在这波公共卫生问题造成的社会动荡, 经济危机中克服挑战, 等待曙光, 从一开始就和国会与联邦政府紧密合作, 为亚裔企业查察政府政策, 反映需要, 提供相应服务。

全美亚裔总商会为确保在第一轮援助方案推出时, 没来得及提出申请的亚裔企业, 在第二轮拨款时不会错过, 特地呼籲亚裔企业关注美国财政部和 SBA 《救济和经济安全 (CARES) 法案》具体实施, 随时查察第二轮贷款资金的开始申请日期, 以及相关细节。查询网址包括 www.treasury.gov, www.sba.gov。

根据全美亚裔总商会的了解, 川普政府和美国国会正在协商“中期恢复法案”, 向薪资保障计划 (PPP), “经济伤害灾难贷款计划 (EIDL)”, 以及医院等再拨款约 4,840 亿美元, 其中包括 3,100 亿美元将用于“薪资保障计划 (CARES Act 小企业贷款计划)”, 以及预定拨给较小金融机构, 以确保少数民族和服务水平较低地区也能顺利获得贷款的 600



亿美元。预定给小型企业管理局 (SBA) 经济伤害和灾难贷款 (EIDL) 计划额外提供的 600 亿美元。

全美亚裔总商会推出的 COVID-19 紧急应对网站, 内有关于小企业申请“薪资保护计划 (PPP)”, 以及小型企业管理局 (SBA) 各项贷款选择的详细讯息。例如根据小企业的每月发薪总额分成不同等级, 再根据员工留任情况, 以及其他因素, 容许僱有员工的小企业不必偿还一部份, 或者全部贷款额的“薪资保护计划”。

为支持总数约 200 万的亚太裔及太平洋岛民企业, 全美亚裔总商会已特新设 COVID-19 应急网站。把 CARES 法案的有关细节, 翻译成 6 种语文, 供亚裔企业上网查看: www.nationalace.org。 (www.ACESmallBusiness.org)

全美亚裔总商会和包括全美各州, 以及地方上亚洲商会的共 65 个关联夥伴和联盟合作, 举办了网上研讨会, 重点关注 SBA 贷款申请, 融资选择, 包括薪资保护计划 (PPP), 经济伤害灾难贷款 (EIDL), 小企业快速桥接贷款

(SBA Express Bridge Loans), 以及小企业债务救济等。全美亚裔总商会 (National ACE) 也针对 CARES 法案, 以及其他联邦 COVID 纾困计划, 为亚裔及太平洋岛民企业举办了简报会。

4月6日这天, 全美亚裔总商会就举办了场虚拟城镇会议。应邀出席嘉宾及讲者包括, 联邦众议员赵美心 (Judy Chu, 加州民主党籍)、联邦众议员 (俄亥俄州共和党籍)、MBDA 联邦少数族裔企业发展署署长 Henry Childs II、SBA 地区行政总监 Steve Bulger、小企业家周国忠 (Andrew Chau)、全美亚裔总商会董事会主席吴嘉琳 (Karen Eng), 以及全美亚裔总商会首席执行官董继玲 (Chiling Tong)。

全美亚裔总商会首席执行官董继玲表示:「由于资金需求那麽迫切, 全美亚裔总商会必须迅速行动, 向亚裔及太平洋岛民企业说明, 经由 CARES 法案可获得的贷款」。她也说, 有许多亚裔企业主在英语之外。还说另一种语言, 我们必须准备一个简单易懂的网站, 帮助他们从众多计划和服

务中找到那些对他们有帮助的计划与服务」。

该网站以中文、日文、韩文、泰文和越南文提供相关资讯。其他网页则包括联邦, 以及州、市地方政府针对 COVID-19 所提供的纾困方案链接, 以及由行业协会、非营利机构、基金会和各大企业提供的小型企业援助计划。

联邦众议员赵美心表示:「我要赞扬 National ACE 把语言沟通列为优先项目, 以确保亚裔企业主能够取得他们所需要的重要资源。由于那麽多的亚裔及太平洋岛民小企业是移民创立的, 确保这些资源以多种语言阐述非常重要。这就是为什麼我所撰写, 被包括在 CARES 法案中的条文, 要给予小型企业管理局 2500 万美元, 来把他们的材料和服务用 10 种最常用的非英语口语, 包括国语, 广东话, 韩文, 日文等叙述出来。

旧金山“Boba Guys”共同创办人, 也是小企业主, 创业者的周国忠, 就很欢迎联邦政府和全美亚裔总商会的支援。他把 17 家店都关了, 让 400 多名员工无薪假, 还会去申请 CARES 法案下的贷款。

不到 10 年前才创立这饮料公司的周国忠说, 新型冠状病毒大流行严重影响了全美大大小小的那麽多企业, 只要这大流行每持续一周, 他不用 CARES 法案“薪资保护计划”就能重新开店的机会就越渺茫。他说,“全美亚裔总商会帮助了我了解得做些甚麽来取得这些重要贷款”。

联邦众议员 Steve Chabot 表示:「小企业主和企业家们仍在承受 COVID-19, 或冠状病毒的打击。在这困难时期, 他们探索财务援助, 以及其他服务之际, 能够全面的获取资源十分重要」。

联邦众议员赵美心, Steve Chabot, 以及其他国会领袖知道 CARES 法案可能没有足够资金来满足小企业所需要的援助。赵美心说,“在国会, 我们开始撰写第四个复苏法案, 而我会支持提供额外援助来帮助企业在危机结束后尽快站稳脚步”。

全美亚裔总商会董事会主席吴嘉琳表示:「虽然我自己的公司能够渡过这个难关, 但是我知道好几个小企业主和企业家如果没有财务援助就无法生存。全美亚裔总商会和它的全美各地商会及工业夥伴将尽可能地帮助企业从新型冠状病毒造成的困难中复苏」。

全美亚裔总商会简介 (National ACE - Asian Pacific Islander American Chamber of Commerce & Entrepreneurship):

全美亚裔总商会以作为亚裔及太平洋岛民 (Asian American and Pacific Islander, 简称 AAPI) 企业利益的坚定拥护者为使命, 并就强化和推进 AAPI 企业主、企业家、和企业领袖之目标和愿景的所有议题, 致力促成正面改变。ACE 努力通过支持并提倡对 AAPI 企业社区具影响力的议题, 改善 AAPI 企业社区的经济发展和经济影响, 加强合作和强化社区建设, 及造就下一代 AAPI 企业家和主管人才。National ACE 为全国 AAPI 的企业利益表达团结一致声音。



**美东最大
房地产公司**

张新娅

TOP PRODUCER

(C): 240-353-1281 (专线)
(O): 301-548-9700
xinya.zhang@LNF.com

全职房地产经纪人
用♥服务 让您安♥

为新移民购房 免费提供安居帮助

房源信息快、全、多
查询房源, 请登入我的网站:
www.xinyazhanghomes.com





一个值得您信任的品牌公司 一个值得您信赖的专业经纪

北维州优秀经纪人奖得主

胡宏

David Hu

房地产经纪人

全职服务于北维、
马里兰、DC 地区



电话: 703-622-1152



1-201